



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA  
DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE  
UFFICIO 2

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SEDE

E p.c.

ASSICA

Pec: [assica@promopec.it](mailto:assica@promopec.it)

UNICEB

[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)

[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it)

ASSOCARNI

[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

A.I.I.P.A.

[aiipa@pec.it](mailto:aiipa@pec.it)

CIM -CONSORZIO ITALIANO  
MACELLATORI

Pec: [consorzioCIM@pec.it](mailto:consorzioCIM@pec.it)

UNAITALIA.

[unaitalia@unaitalia.com](mailto:unaitalia@unaitalia.com)

FEDERCARNI

[federcarni@confcommercio.it](mailto:federcarni@confcommercio.it)

C.I.A.

[organizzazione@cia.it](mailto:organizzazione@cia.it)

CNA

[cna@cna.it](mailto:cna@cna.it)

SEGRETARIATO GENERALE

- UFF. III

SEDE

Prot

Alleg.: pag. 7

Ministero della Salute DGISAN 0011452-P-24/03/2016	
 177740909	
REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE SEZIONE VETERINARIA E SICUREZZA ALIMENTARE	
Data di arrivo	
Data registraz.	24 MAR. 2016
Prot. N.	117607/117609
Indice classificazione C. 101	Pratica / Fascicolo

**Oggetto:** Certificato sanitario per le preparazioni a base di carne da spedire nella Repubblica della Serbia

S'informa che il certificato per l'esportazione in oggetto (all. 1) è stato redatto dalle competenti Autorità serbe.

Al fine di consentire una corretta compilazione del certificato sanitario in oggetto, si precisa che nella Casella I.7 della Parte I: Dettagli della partita spedita per "*Paese di origine*" si intende il Paese nel quale sono state lavorate le preparazioni di carne.

Il file contenente il nuovo certificato per l'esportazione sarà inserito sul sito del Ministero della Salute alla pagina <http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp> nella sezione Veterinaria Internazionale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché Enti ed operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dr. Giuseppe Ruocco)



**Responsabile del procedimento:**  
Direttore dell'ufficio 2- DGISAN  
Dr Pietro Noè

**Referente:**  
Dott.ssa Alessia Garofano  
Ufficio 2  
Int. 6921  
[a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)





ДНЕБАР N:1

**CERTIFICATO SANITARIO**  
 Per le preparazioni a base di carne (PC-PREP) da spedire nella Repubblica della Serbia  
**ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ**  
 за увоз полу производа од меса у Републику Србију  
**HEALTH CERTIFICATE**  
 For meat preparations (MP-PREP) for dispatch to the Republic of Serbia

ITALIA /ТАЈИЈА/ ITALY

Certificato veterinario per la RS /Ветеринарски сертификат за РС/  
Veterinary certificate to RS/

Parte I: Dettagli della partita spedita / Део I: Појединости о отпремљеној пошљаци Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Speditore/ Пошљалац/ Consignor		1.2. Numero di riferimento del certificato/Серијски број уверења/ Certificate reference number		1.2.a	
	Nome /Име/ Name		1.3. Autorità centrale competente /Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority			
	Indirizzo/ Адреса/ Address		1.4. Autorità locale competente /Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority			
	Tel N°: /Тел.број/ Tel. N°:					
	1.5. Destinatario /Прималац/ Consignee:		1.6.			
	Nome/Име/ Name					
	Indirizzo /Адреса/ Address					
	Codice postale /Поштански код/ Postal code					
	Tel N°: /Тел.број/ Tel. N°:					
	1.7. Paese di origine Земља порекла/ Country of origin	Codice ISO ИСО код/ ISO code	1.8. Regione di origine Регион порекла/ Region of origin	codice Код/ Code	1.9. Paese di destinazione Земља одређишта/ Country of destination	1.10. codice ISO ИСО код/ ISO code
1.11. Luogo di origine /Место порекла/ Place of origin		1.12.				
Nome/Назив/ Name						
Numero di approvazione/ Одобрени број/ Approval number						
Indirizzo/Адреса/ Address						
Nome/Назив/ Name		Numero di approvazione/ Одобрени број/ Approval number				
Indirizzo/Адреса/ Address						
Nome/Назив/ Name		Numero di approvazione/ Одобрени број/ Approval number				
1.13. Luogo di carico /Место утовара/ Place of loading		1.14. Data di partenza Датум отпреме/ Date of departure		orario di partenza Време отпреме/ time of departure		
Indirizzo/Адреса/ Address						
		Numero di approvazione/ Одобрени број/ Approval number				

Regione del Veneto-A.O. Giunta Regionale n. prot. 117607 data 24/03/2016, pagina 3 di 9

<p>I.15. Mezzo di trasporto/Транспортно средство/Means of Transport:</p> <p>Aereo/Авион/ <i>Aeroplane</i> <input type="checkbox"/>      Nave/Брод/ <i>Ship</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Vagone ferroviario/Железнички вагон / <i>Railway wagon</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Autocarro/Камион/ <i>Road vehicle</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Altro/Друго/ <i>Other</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Identificazione /Идентификација/ <i>Identification</i>:</p> <p>Riferimenti documentali: /Ознаке са докумената/ <i>Documentary references</i>:</p>	<p>I.16 PIF d'ingresso nella RS: /Улазни гранични прелаз у РС/ <i>Entry BIP in RS</i></p> <p>I.17</p>												
<p>I.18. Descrizione della merce /Опис робе / <i>Description of commodity</i></p>	<p>I.19. Codice merceologico (codice SA)/Код робе(ЦКкод)/ <i>Commodity code (HS code)</i></p>												
<p>I.21. Temperatura del prodotto /Температура производа/ <i>Temperature of product</i></p> <p>Ambiente                      Refrigerato                      Congelato</p> <p>Просторије/                      Расхлађено/                      Замрзнуто/</p> <p><i>Ambient /</i>                      <i>Chilled</i>                      <i>Frozen/</i></p> <p><input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. Quantità /Количина/ <i>Quantity</i></p> <p>I.22. N° di colli /Број пакета/ <i>Number of packages</i></p>												
<p>I.23. N° sigillo/ container /Број блombe/ Број контејнера/ <i>Seal/container no.</i></p>	<p>I.24. Tipo di imballaggio/Начин паковања / <i>Type of packaging</i></p>												
<p>I.25. Merce certificata per: /Роба одобрена за/ <i>Commodities certified for</i></p> <p>Consumo umano /Исхрану људи/ <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/></p>													
<p>I.26.</p>	<p>I.27. Per l'importazione o l'ammissione nella RS /За увоз или пријем у РС / <i>For import or admission into RS</i> <input type="checkbox"/></p>												
<p>I.28. Identificazione della merce /Идентификација робе/ <i>Identification of the commodities</i></p> <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:33%"> <p>Specie/ Врсте/ <i>Species</i> (nome scientifico) (Научно име) / <i>Scientific name</i></p> </td> <td style="width:33%"> <p>Natura della merce /Врста робе/ <i>Nature of commodity</i></p> </td> <td style="width:33%"> <p>Tipo di trattamento/Начин обраде/ <i>Treatment type</i></p> </td> </tr> <tr> <td> <p>macello Кланица/ <i>Abattoir</i></p> </td> <td> <p>N° di approvazione degli stabilimenti Одобрени број објекта / <i>Approval number of establishments</i></p> </td> <td> <p>Deposito frigorifero/ Хладњача/ <i>Cold store</i></p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Numero di colli Број паковања/<i>Number of packages</i></p> </td> <td> <p>Peso netto Нето маса/ <i>Net weight</i></p> </td> <td> <p>Impianto di sezionamento Објект за расечање/ <i>Cutting plant</i></p> </td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td> <p>N° di lotto Број лота/ <i>Batch number</i></p> </td> </tr> </table>		<p>Specie/ Врсте/ <i>Species</i> (nome scientifico) (Научно име) / <i>Scientific name</i></p>	<p>Natura della merce /Врста робе/ <i>Nature of commodity</i></p>	<p>Tipo di trattamento/Начин обраде/ <i>Treatment type</i></p>	<p>macello Кланица/ <i>Abattoir</i></p>	<p>N° di approvazione degli stabilimenti Одобрени број објекта / <i>Approval number of establishments</i></p>	<p>Deposito frigorifero/ Хладњача/ <i>Cold store</i></p>	<p>Numero di colli Број паковања/<i>Number of packages</i></p>	<p>Peso netto Нето маса/ <i>Net weight</i></p>	<p>Impianto di sezionamento Објект за расечање/ <i>Cutting plant</i></p>			<p>N° di lotto Број лота/ <i>Batch number</i></p>
<p>Specie/ Врсте/ <i>Species</i> (nome scientifico) (Научно име) / <i>Scientific name</i></p>	<p>Natura della merce /Врста робе/ <i>Nature of commodity</i></p>	<p>Tipo di trattamento/Начин обраде/ <i>Treatment type</i></p>											
<p>macello Кланица/ <i>Abattoir</i></p>	<p>N° di approvazione degli stabilimenti Одобрени број објекта / <i>Approval number of establishments</i></p>	<p>Deposito frigorifero/ Хладњача/ <i>Cold store</i></p>											
<p>Numero di colli Број паковања/<i>Number of packages</i></p>	<p>Peso netto Нето маса/ <i>Net weight</i></p>	<p>Impianto di sezionamento Објект за расечање/ <i>Cutting plant</i></p>											
		<p>N° di lotto Број лота/ <i>Batch number</i></p>											

	II. Informazioni sanitarie / Информација о здрављу / Health information/	II.a. N° di riferimento del certificato / Серијски број сертификата / Certificate reference number	II.b.
Deo II: Уверење Part II: Certification	<p>Le preparazioni a base di carne<sup>(1)</sup> contengono i seguenti ingredienti carni e soddisfano i criteri indicati di seguito./ (Полупроизводи од меса<sup>(1)</sup> садрже следеће састојке од меса и испуњава доле наведене критеријуме./ The meat preparations<sup>(1)</sup> contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:/</p>		
	<p><b>Specie (A)/Врста(A)/ Species (A)      Origine (B)/ Порекло (B) / Origin (B)</b></p> <p><b>(A)</b> Inserire il codice per le pertinenti specie di carne contenute nelle preparazioni a base di carne, dove BOV = bovini domestici (incluse le specie , Bos Taurus, Bison bison e Bubalus bubalis e i loro incroci); OVI = pecore domestiche (Ovis aries) e capre domestiche (Capra hircus); EQI = equini domestici (Equus caballus, Equus asinus e i loro incroci); POR = suini domestici (Sus scrofa); RAB = conigli domestici; PFG = pollame domestico e selvaggina da penna d'allevamento; RUF = animali non domestici d'allevamento diversi dai suidi e solipedi; RUW = animali non domestici selvatici diversi dai suidi e solipedi; SUW = suidi non domestici selvatici; EQW = solipedi non domestici selvatici; WLP = lagomorfi selvatici; WGB = selvaggina selvatica.  <b>Унесите шифру за одговарајућу врсту меса садржану у полупроизводу од меса, при чему BOV = домаће врсте говеда (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и њихови мелези); OVI = домаће овце (Ovis aries) и козе (Capra hircus); EQI = домаћи коњи (Equus caballus, Equus asinus и њихови мелези); POR = домаће свиње (Sus scrofa); RAB = домаћи зечевци; PFG = домаћи живина и фармска перната дивљач; RUF = фармски гајене дивље животиње осим свиња и копитара; RUW = дивље животиње осим свиња и копитара; SUW = дивље врсте свиња; EQW = дивље врсте копитара; WLP = дивљи лагоморфи (зечевци и кунићи); WGB = дивље ловне птице/ Insert the code for the relevant species of meat preparation where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.</b></p> <p><b>(B)</b> Inserire il codice del Paese di origine e la Regione, in caso di regionalizzazione come da legislazione comunitaria, per i pertinenti ingredienti carni .  <b>Унесите ISO - код земље порекла, и у случају регионализације за одговарајуће састојке меса унести регион</b>  <i>Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Community legislation for the relevant meat constituents, the region.</i></p>		
<p><b>II.1. Attestazione di Sanità pubblica/Уверење о јавном здрављу / Public health attestation</b></p>			
<p>Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle rilevanti disposizioni del Regolamento (CE) N. 178/2002, del Regolamento (CE) N. 852/2004, del Regolamento (CE) N. 853/2004 e del Regolamento (CE) N. 999/2001, e con il presente certifica che le preparazioni di carni di cui sopra sono stati prodotte conformemente a tali disposizioni, in particolare che: / <b>Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам упознат са одговарајућим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр. 178/2002, (ЕЗ) бр. 852/2004, (ЕЗ) бр. 853/2004 и (ЕЗ) бр. 999/2001 и потврђујем да су горе описани полупроизводи од меса произведени у сагласности са тим захтевима и нарочито да: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat preparations described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:</b></p>			
<p><b>II.1.1.</b> provengono da uno stabilimento(i) che applica un programma basato sui principi HACCP conformemente alla Normativa sulla Veterinaria Pubblica e/o all'equivalente Regolamento (CE) N. 852/2004; / <b>потичу из објекта(ата) који примењују програм заснован на HACCP принципима у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 852/2004; they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</b></p>			
<p><b>II.1.2.</b> sono stati prodotti a partire da materie prime rispondenti alle disposizioni delle Sezioni da I a IV dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004; in particolare che: / <b>произведени од сировина који испуњавају захтеве одељка I до IV Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004, нарочито да: / they have been produced from raw material which meets the requirements of Sections I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; in particular that:</b></p>			
<p><b>II.1.2.1. (2)</b> se sono stati ottenuti da carne di suino domestico che è stata sottoposta ad esame trichinoscopico mediante metodo digestivo con risultati negativo; / <b>ако потиче од меса домаћих свиња, подвргнуто је испитивању методом дигестије са негативним резултатом/ if obtained from domestic pig meat, has been subjected to an examination by a digestion method with negative results</b></p>			
<p><b>II.1.2.2. (2)</b> / se sono stati ottenuti da carne di cavallo o di cinghiale che è stata sottoposta ad un esame trichinoscopico mediante metodo digestivo con risultati negativi/ако је добијен од меса коња или дивљег вепра, подвргнуто је испитивању методом дигестије са негативним резултатом; / <b>if obtained from horse meat or wild boar meat, this meat has been subjected to an examination by a digestion method with negative results</b></p>			
<p><b>II.1.3.</b> sono stati prodotti conformemente alla Sezione V dell'Allegato III al Regolamento (CE) N° 853/2004; e congelati con una temperatura interna di non più bassa di - 18 °C; / <b>они су произведени у сагласности са одељком V, Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004; и замрзнати на температури не вишој од - 18 °C / they have been produced in accordance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and frozen to an internal temperature of not more than - 18 °C;</b></p>			
<p><b>II.1.4.</b> sono state contrassegnate con un marchio di identificazione conformemente alla Sezione I dell'Allegato II del Regolamento (CE) N. 853/2004; / <b>они су означени идентификационом ознаком у складу са одељком I, Анекса II Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004; / they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</b></p>			
<p><b>II.1.5.</b> l'etichetta(e) presente sulla confezione delle preparazioni di carne di cui sopra reca un marchio che attesta che tali prodotti derivano totalmente dalla carne fresca di animali macellati presso macelli autorizzati per l'esportazione nella Repubblica della Serbia o nell'Unione Europea; / <b>декларација(е), закачене на паковања полупроизвода од меса описаних горе носи(е) ознаку да полупроизводи од меса у целости потичу од свежег меса животиња закланих у кланицама одобреним за извоз у Републику Србију или у Европску Унију; / the label(s) affixed on the packaging of meat preparations described above bear(s) a mark to the effect that the meat preparations come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Serbia or to the European Union;</b></p>			

II. Informazioni sanitarie /Информација о здрављу/ Health information	II.a. N° di riferimento del certificato /Серијски број сертификата/ Certificate reference number	II. b.
<p>II.1.6. sono soddisfatti i pertinenti criteri stabiliti nel Regolamento (CE) N. 2073/2005 sui criteri microbiologici per gli alimenti; /они задовољавају одговарајуће критеријуме наведене у Уредби (ЕЗ) бр. 2073/2005 о микробиолошким критеријумима за храну; /they satisfy the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>II.1.7. sono soddisfatte le garanzie sugli animali vivi e i prodotti da essi ottenuti stabilite nei piani sui residui in conformità alla Direttiva 96/23 CE;/испуњене су гаранције, које се односе на живе животиње и производе добијене од истих, предвиђене планом за резидуе који се подноси у складу са Директивом 96/23/ЕЗ;/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC;</p> <p>II.1.8. sono state immagazzinate e trasportate in conformità ai pertinenti requisiti della Sezione V dell'Allegato III del Regolamento (CE) N° 853/2004;/они су складиштени и транспортовани у складу са одговарајућим захтевима одељка V, Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004;/ they have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(<sup>2</sup>)II.1.9. qualora contengano materiale derivante da bovini, ovini o caprini, la carne fresca impiegata nella preparazione dei preparati di carne sarà sottoposta alle seguenti condizioni, a seconda della categoria di rischio per la BSE del paese di origine: /ако садрже материјал пореклом од говеда, оваца или коза, свеже месо употребљено у припреми полупроизвода од меса подлеже следећим условима у зависности од БСЕ категорије ризика земље порекла;/ if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat used in the preparation of the meat preparations shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</p> <p>o / или (<sup>2</sup>)II.1.9.1. . per importazioni da un paese o da una regione con un rischio di BSE trascurabile, incluso nell'elenco di cui all'Allegato della Decisione either(<sup>2</sup>) 2007/453/CE/ /за увоз из земаља или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, као што је наведено у Анексу Одлуке 2007/453/ЕК:/ for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC:</p> <p>II.1.9.1.1. il paese o la regione è classificata in conformità all'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) No 999/2001 come paese o regione che presenta un rischio di BSE trascurabile; /земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕЗ)бр.999/2001 као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризик;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>II.1.9.1.2. gli animali da cui derivano i prodotti animali di origine bovina, ovina e caprina sono nati, sono stati allevati in maniera continuativa e macellati nel paese caratterizzato da un rischio di BSE trascurabile e sono stati sottoposti ad ispezione ante-mortem e post-mortem; /животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, непрекидно гајене и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прошле су преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>(<sup>2</sup>)II.1.9.1.3. se nel paese o regione vi sono stati casi indigeni di BSE: /у колико је у земљи или региону било случајева БСЕ код аутохтоних говеда;/ if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p> <p>o / или (<sup>2</sup>) [gli animali sono nati dopo la data di entrata in vigore del divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivanti da ruminanti /животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара] either (<sup>2</sup>) [the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced],</p> <p>oppure/ или (<sup>2</sup>) [i prodotti animali di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non derivano da materiali a rischio specifico di cui all'allegato V del Regolamento (CE) N° 999/2001, o carni separate meccanicamente ottenute da ossa di animali delle specie bovina, ovina o caprina.] /производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕЗ) 999/2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза/] or (<sup>2</sup>) [the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]</p> <p>oppure/ или (<sup>2</sup>)II.1.9.1. . per le importazioni da un paese o da una regione con un rischio di BSE controllato, incluso nell'elenco di cui all'allegato della Decisione 2007/453/CE: /за увоз из земаља или региона са контролисаним БСЕ ризиком које су наведене у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕЗ по последњој допуни:/ or (<sup>2</sup>) for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in the Annex to Decision 2007/453/EC:</p> <p>II.1.9.1.1. il paese o la regione è classificata in conformità all'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) No 999/2001 come paese o regione caratterizzata da un rischio di BSE controllato; /земља или регион је класификована у сагласности са чланом 5(2) Уредбе (ЕЗ) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</p> <p>II.1.9.1.2. gli animali da cui originano i prodotti a base di carne bovina, ovina e caprina hanno superato la visita ante-mortem e post-mortem;/животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p>		

II. Informazioni sanitarie /Информација о здрављу/ Health information	II.a. N° di riferimento del certificato /Серијски број сертификата/ Certificate reference number	II.b.
---	---	-------

II.1.9.1.3. gli animali da cui derivano i prodotti animali di origina bovina, ovina e caprina destinati all'esportazione non sono stati macellati a seguito di stordimento mediante gas iniettato nella scatola cranica o abbattuti mediante lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione a seguito di stordimento del tessuto nervoso centrale mediante un pungolo allungato introdotto nella scatola cranica: /животиње од којих су добијени производи, намењени за извоз, а пореклом од говеда оваца и коза, нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

II.1.9.1.4. I prodotti che derivano da bovini, ovini e caprini non contengono e non originano da materiale a rischio specifico di cui all'Allegato V del Regolamento (CE) N° 999/2001, o da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini e caprini. /производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕЗ) 999/2001, или механички откошеног меса добијеног од костију говеда, оваца и коза./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. ]

О /или <sup>(2)</sup>II.1.9.1. per le importazioni da un paese o da una regione con un rischio di BSE indeterminato, incluso nell'elenco di cui all'allegato della Decisione 2007/453/CE: /за увоз из земаља или региона са неодређеним БСЕ ризиком наведеним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕЗ:

or for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC:

II.1.9.1.1. gli animali da cui derivano i prodotti di origine animale della specie bovina, ovina e caprina non sono stati nutriti con farine di carne e ossa o ciccioli derivati da ruminanti e hanno superato ante mortem e post mortem /животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза нису храњене месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and have passed ante-mortem and post mortem inspections;

II.1.9.1.2. gli animali da cui derivano i prodotti animali di origina bovina, ovina e caprina non sono stati macellati a seguito di stordimento mediante gas iniettato nella scatola cranica o abbattuti mediante lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione a seguito di stordimento del tessuto nervoso centrale mediante un pungolo allungato introdotto nella scatola cranica: /животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза, намењени за извоз нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

II.1.9.1.3. i prodotti animali di origine bovina, ovina e caprina non derivano da: / производи пореклом од говеда, оваца и коза нису добијени од: / the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:

- (i) Materiale a rischio specifico di cui all'allegato V del Regolamento (CE) N° 999/2001: / специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе(ЕЗ) бр.999/2001;/ specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (ii) Tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento; / нервног и лимфатичног ткива које није одстрањено током процеса откоштавања;/ nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii) Carni separate meccanicamente ottenute da ossa di animali delle specie bovina, ovina e caprina. /механички откошеног меса добијеног од говеда, оваца и коза. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

## II.2. Attestazione di sanità animale /Уверење о здрављу животиња/Animal health attestation

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le preparazioni di carne di cui sopra: / Ја, доле потписани, званични ветеринар потврђујем да полупроизвод од меса описан горе: / I, the undersigned, official veterinarian, certify that the meat preparations described above:

contengono esclusivamente carni derivanti dalle specie di cui alla Parte I, riferimento I.28 /се састоји од меса добијеног од врста наведених у Делу I рубрика I.28 / consist of meat derived from the species referred to in Part I box reference I.28

- sono idonee all'esportazione nell'Unione Europea come carni fresche e soddisfano tutti i requisiti di sanità animale per l'importazione di cui alla Decisione/i \_\_\_\_\_ (2) (3) /да је подесно за извоз у Европску Унију као свеже месо и да задовољава све одговарајуће увозне захтеве здравља животиња наведене у Одлуци (ама) <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>, / that is eligible for export to the European Union as fresh meat and that satisfy all the relevant animal health import requirements laid down in Decision(s) <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>,

e/ o /или/ and/or/

- provengono da uno Stato membro della Comunità europea \_\_\_\_\_ (2)(4) /потиче из Европске Уније \_\_\_\_\_ (држава чланица) <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> /originate from the European Union \_\_\_\_\_ (Member State)<sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>

II. Informazioni sanitarie / Информација о здрављу / Health information	II.a. N° di riferimento del certificato / Серијски број сертификата / Certificate reference number	II.b.
II.3. Attestazione sul benessere Animale / Уверење о добробити животиња / Animal welfare attestation		
<p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, con la presente certifica che le preparazioni di carne (1) di cui alla Parte I del presente certificato derivano dalle carni di animali che nell'impianto di macellazione, prima e al momento della macellazione o dell'abbattimento, sono stati trattati in modo conforme alle norme in materia di benessere presenti nella legislazione della Repubblica di Serbia o dell'Unione Europea /<b>Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем, да полупроизвод од меса (1) описан у Делу I овог уверења потичу од меса пореклом од животиња са којима је поступано у кланици пре и у време клања у складу са одговарајућим одредбама законодавства Републике Србије или законодавства Европске Уније./ I, the undersigned, official veterinarian hereby certify, that the meat preparations (1) described in Part I of this certificate are derived from meat from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation of Republic of Serbia or the European Union.</b></p>		
<p><b>Osservazioni / Напомене / Notes</b></p>		
<p><b>Parte I / Део I / Part I:</b></p>		
<p>(1) Completare se pertinente / Попунити по потреби / Complete as appropriate.</p>		
<p>- <b>Casella I.7:</b> il nome del paese di origine deve essere lo stesso del paese di esportazione / <b>Рубрика I.7:</b> Име земље порекла која мора бити иста као и земља из које се извоза. / <b>Box reference I.7:</b> name of the country of origin which must be the same as the country of export.</p>		
<p>- <b>Casella I.15:</b> devono essere indicati il numero di registrazione (vagoni ferroviari o container e camion), il numero di volo (velivolo) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il posto di ispezione frontiera di ingresso nella Repubblica di Serbia. / <b>Рубрика I.15:</b> Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камјони), број лета (авион) или име (брод) се мора обезбедити. У случају истовара или претовара пошиљалац мора обавестити граничну инспекцијску станицу уласка у Републику Србију. / <b>Box reference I.15:</b> Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the Republic of Serbia.</p>		
<p>- <b>Casella I.19:</b> Utilizzare il codice appropriato del Sistema Armonizzato (SA) dell'Organizzazione Mondiale delle Dogane: 02.10, 16.01 oppure 16.02 / <b>Рубрика I.19:</b> Употребите одговарајући ЦК код Светске Царинске Организације: 02.10, 16.01 или 16.02. / <b>Box reference I.19:</b> Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.10, 16.01 or 16.02.</p>		
<p>- <b>Casella I.20:</b> Indicare il peso totale lordo ed il peso totale netto / <b>Рубрика I.20:</b> Уписати укупну бруто масу и укупну нето масу. / <b>Box reference I.20:</b> Indicate total gross weight and total net weight.</p>		
<p>- <b>Casella I.21:</b> congelato corrisponde ad una temperatura interna non superiore a - 18 °C. / <b>Рубрика I.21:</b> замрзнуто подразумева унутрашњу температуру не вишу од - 18 °C. / <b>Box reference I.21:</b> frozen corresponds to an internal temperature of not more than - 18 °C.</p>		
<p>- <b>Casella I.23:</b> per i containers o le scatole, devono essere riportati il numero di container ed il numero del sigillo (se del caso) / <b>Рубрика I.23:</b> За контејнере или кутије, број контејнера и број плombe (ако постоји) треба унети. / <b>Box reference I.23:</b> For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p>		
<p>- <b>Casella I.28:</b> "Specie": selezionare tra le specie di cui alla Parte II (A); "Tipo di trattamento": durata di conservazione (gg/mm/anno); "deposito frigorifero": fornire l'indirizzo (i) e numero(i) dei depositi frigorifero riconosciuti, se necessario  <b>Рубрика I.28:</b> „Врста“: одабрати међу врстама описаним у Делу II (А);      „Начин обраде“: рок трајања (дд/мм/гггг);      „Хладњача“: уписати адресу (е) и одобрене број (еви) одобрене хладњаче ако је потребно.  <b>Box reference I.28:</b> "Species": select among species described in Part II (A);      "Treatment type": storage life (dd/mm/yyyy);      "Cold store": give the address(es) and approval number(s) of approved cold stores if necessary.</p>		
<p><b>Parte II / Део II / Part II:</b></p>		
<p>(1) preparazioni di carne ai sensi del punto 1.15 dell'Allegato I del Regolamento (CE) No 853/2004 / <b>Полупроизвод од меса као што је наведено у I.15</b>  <b>Анекса I Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004.</b> / <b>Meat preparations as laid down in point 1.15 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.</b></p>		
<p>(2) Mantenere la dicitura appropriata / <b>Непотребно прецртати</b> / <b>Keep as appropriate.</b></p>		
<p>(3) Conforme alle condizioni di sanità animale di cui al Regolamento (CE) n° 206/2010 e /o il Regolamento (CE) N° 798/2008 e/o il Regolamento (CE) N° 119/2009. Solo le carni provenienti dal paese terzo esportatore in questione possono essere utilizzate per la produzione di preparazioni di carni. / <b>У складу са условима здравља животиња као што је прописано у Уредби (ЕУ) Бр. 206/2010 и/или Уредби (ЕЗ) 798/2008 и/или Уредби (ЕЗ) 119/2009. Само месо из треће земље извознице која је у питању може се употребити за производњу полупроизвод од меса.</b> / <b>Comply with the animal health conditions as laid down in Regulation (EU) No 206/2010 and/or Regulation (EC) No. 798/ 2008 and/or Regulation (EC) No. 119/2009. Only meat from the concerned exporting third country can be utilized in the manufacture of the meat preparations.</b></p>		
<p>(4) Solo le carni di specie e categorie per le quali le importazioni dal paese terzo esportatore in questione sono autorizzate dalla Repubblica di Serbia possono essere acquistate per l'utilizzo nella produzione delle preparazioni di carni per la produzione di preparazioni di carni / <b>Само месо од врста и категорија за које је увоз из треће земље која је у питању дозвољен од стране Републике Србије може да буде употребљено у производњи полупроизвод од меса.</b> / <b>Only meat of species and categories for which imports from the concerned third country are authorised by the Republic of Serbia can be sourced for utilisation in the manufacture of the meat preparations.</b></p>		
<p>- Il colore della firma deve essere diverso da quello del testo stampato. / <b>Боја потписа мора бити другачија од боје штампаног текста.</b> / <b>The color of the signature shall be different to that of the printing.</b></p>		



II. Informazioni sanitarie/ Информација о здрављу/ Health information

II.a. N° di riferimento del certificato /Серијски број сертификата/  
Certificate reference numberII.  
b.

- Nota per l'importatore: il presente certificato può essere utilizzato esclusivamente a fini veterinari e deve accompagnare la partita finché questa non raggiunga il posto di ispezione frontaliera./ Напомена за увозника: Овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора пратити пошиљку до доласка на граничну ветеринарску станицу./ Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

\* Legge sulla Sicurezza degli Alimenti ( Gazzetta Ufficiale RS N° 41/2009) equivalente al Regolamento (CE) N° 178/2002; /Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009) еквивалентно Уредби ЕЗ 178/2002; /Food Safety Law (Official gazette RS No. 41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002;

\* Regolamento sull'igiene dei prodotti alimentari (Gazzetta Ufficiale RS N° 73/2010) equivalente al regolamento (CE) N° 853/2004; /Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 852/2004/ Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No. 73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004;

\* Regolamento sui requisiti veterinario-sanitari, e le condizioni generali e speciali di igiene degli alimenti di origine animale, nonché sulle condizioni di igiene degli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale RS No. 25/11) equivalenti del Regolamento (CE) n 853/2004; /Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕЗ 853/2004/ Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;

\* Regolamenti sull'igiene alimentare specifica ed in generale in qualsiasi fase della produzione, trasformazione e commercio (Gazzetta Ufficiale RS n° 72/2010) equivalente ai Regolamenti (CE) N° 853/2004 e Regolamento (CE) n° 2073/2005; /Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 и Уредби ЕЗ 2073/2005 / Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005;

\* Regolamento sulla modalità e la procedura dei controlli ufficiali sui prodotti alimentari di origine animale e sulla modalità dei controlli ufficiali sugli animali prima e dopo la macellazione (Gazzetta Ufficiale RS No 99/2010) equivalente al Regolamento (CE) N. 854/2004/Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 854/2004 / Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004

\* Regolamento per la determinazione del programma di monitoraggio sistematico dei residui di sostanze farmacologiche, ormonali e altri materiali nocivi sugli animali, prodotti di origine animali, alimenti di origine animale e nei mangimi (Gazzetta Ufficiale RS N° 91/2009) equivalente alla direttiva del Consiglio CE/ 96/23; /Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ ЕЗ / Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;

\* Ordinanza sull'implementazione delle misure di prevenzione della diffusione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili nella Repubblica di Serbia (Gazzetta Ufficiale RS No 8/2009), equivalente al Regolamento (CE) n° 999/2001 e alla Decisione della Commissione 2007/453 /CE /Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија у Републику Србију („Службени гласник РС” бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕЗ) 999/2001 и Одлуци Комисије 2007/453/ ЕЗ/ Order on implementation of measures to prevent entry of the contagious disease of transmissible spongiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001 and Commission Decision 2007/453/EC

\* Regolamento sull'assenza di qualità delle carni macinate, preparazioni di carni e dei prodotti a base di carne (Gazzetta Ufficiale RS No. 31/2012) equivalente al Regolamento (CE) N. 853/2004 /Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/2012) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 /Rulebook on quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004

\* Legge sul benessere degli animali (Gazzetta Ufficiale RS n° 41/2009) equivalente alla Direttiva 93/119 / CE. /Закон о добробити животиња („Службени гласник РС” бр. 41/2009) еквивалентно Директиви Савета 93/119/ ЕЗ / Animal Welfare Law (Official gazette RS No. 41/2009) equivalent to Directive 93/119/EC

Veterinario ufficiale /Званични ветеринар / Official veterinarian / Официјален ветеринар

Nome (in lettere maiuscole)/Име (штампаним словима):/  
Name (in Capital letters)/Име (со печатни букви):Qualifica e titolo /Квалификација и звање:/  
Qualification and title: /Квалификација и звање:

Data /Датум / Date /Дата:

Firma /Потпис / signature/ ПОТПИС

Timbro /Печат / Stamp /Печат:

